

# **Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de la casas = Beiträge einzelner Firmen**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 1

PDF erstellt am: **17.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791915>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons  
Manufacturers' own Contributions  
Contribuciones individuales de la casas  
Beiträge einzelner Firmen



MAVIR, ZURICH

Nouveautés en mouchoirs et carrés pour dames, messieurs et enfants. Présentation spéciale en boîtes pour cadeaux  
Novelties in handkerchiefs for men, women and children. Presented in special gift packages  
Novedades en pañuelos y pañoletas para señora, caballero y niño. En cajas especiales para regalos  
Neuheiten in Taschen- und Kopftüchern für Damen, Herren und Kinder. Spezialaufmachung in Geschenkpackungen

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Nappe brodée (organdi) grand luxe  
Luxurious embroidered organdie table cloth  
Mantel bordado (organdi) gran lujo  
Besticktes Luxustischtuch (Organdy)  
Photo Pius Rast



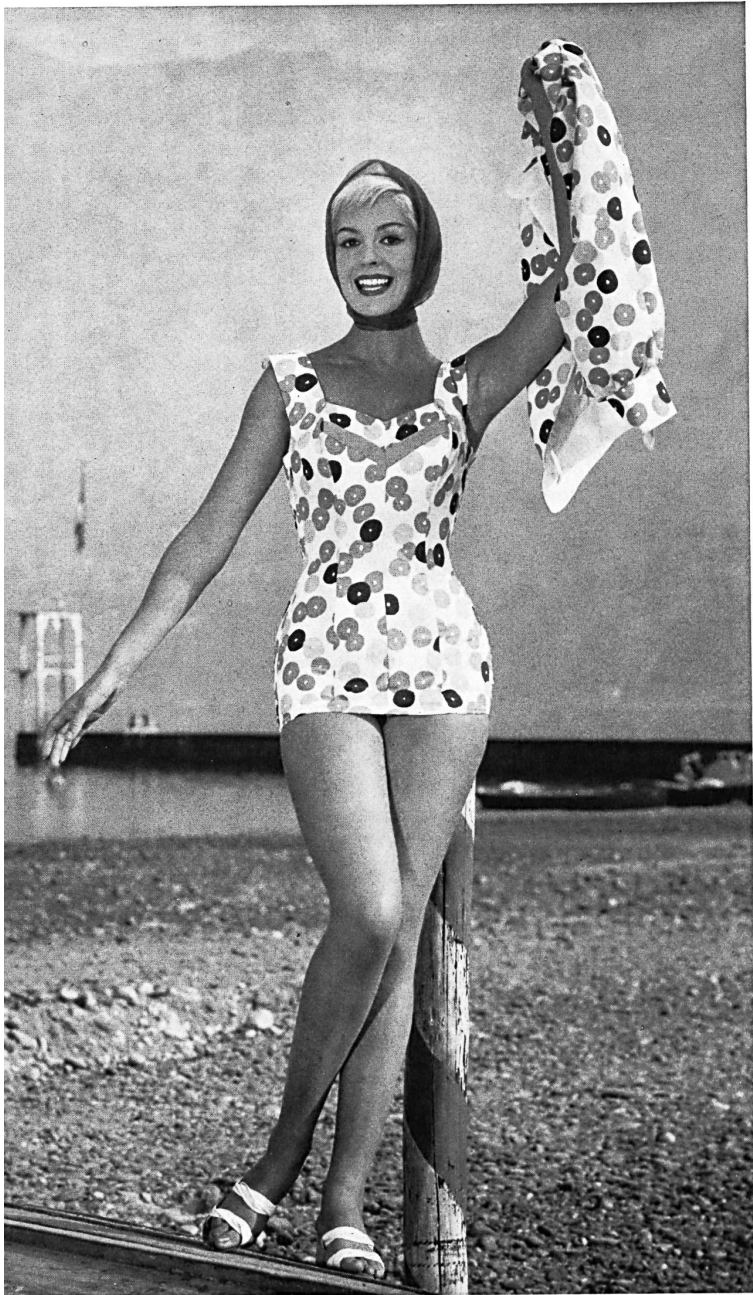
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Nappe brodée (lin et organdi) grand luxe  
Luxurious embroidered linen and organdie table  
cloth  
Mantel bordado (hilo y organdi) gran lujo  
Besticktes Luxustischtuch (Leinen und Organdy)  
Photo Pius Rast



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Nappe brodée (organdi) grand luxe  
Luxurious embroidered organdie table cloth  
Mantel bordado (organdi) grand lujo  
Besticktes Luxustischtuch (Organdy)  
Photo Pius Rast



LAHCO S. A., BADEN

Maillot et jaquette en popeline imprimée  
 Printed polin swimsuit and jacket  
 Vestido y chaqueta de popelín estampada  
 Anzug und Jacke aus buntbedruckter Popeline  
 Photo Stwolinski

J. F. ROHRER-BOLLIGER A.-G.,  
 ROMANSHORN

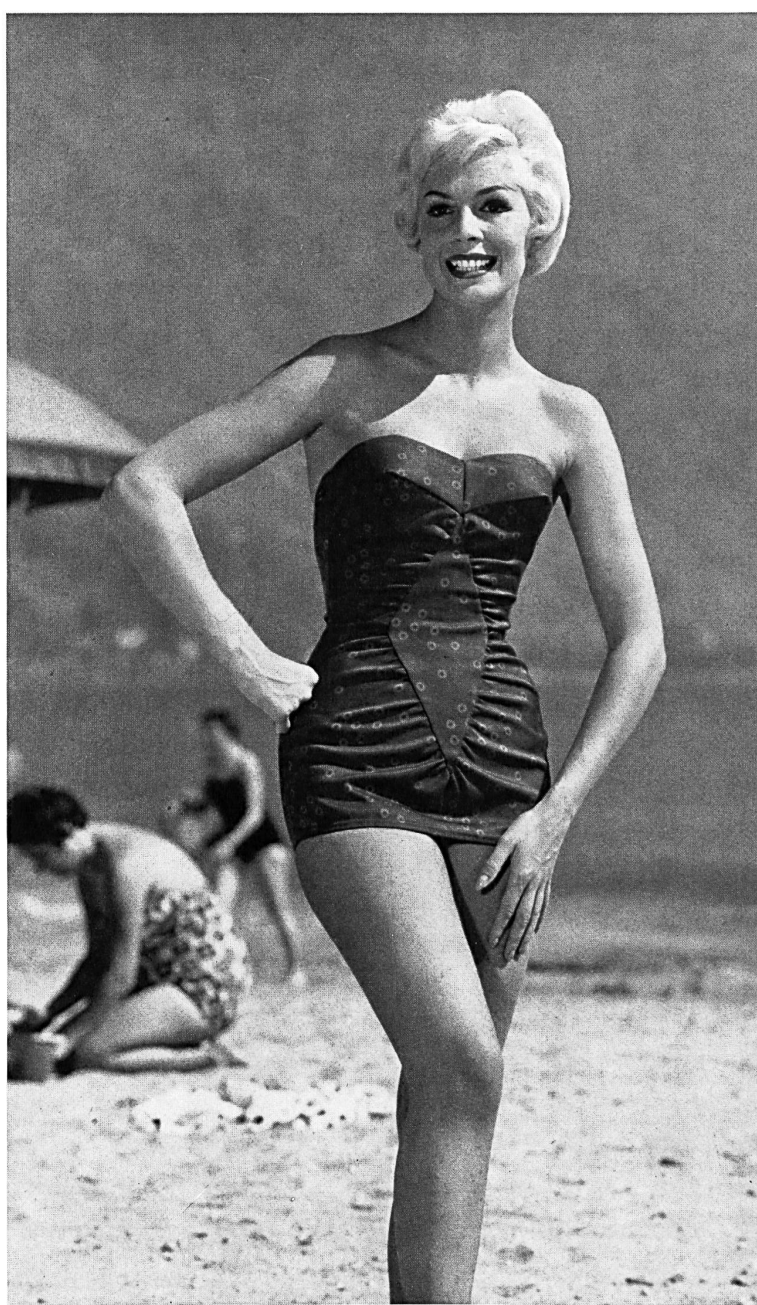
Maillot de bain avec passepoils affinant la ligne  
 The attractive piping enhances the slenderising  
 effect of this becoming swimsuit  
 Bañador con galones para afinar la línea  
 Die längsgearbeiteten Paspeln erhöhen die schlank-  
 machende Wirkung dieses Badeanzuges





LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain en satin-Lastex imprimé avec savant effet de plis ; bandeau de même tissu  
 Printed satin Lastex swimsuit with attractive pleated effect ; head-band of the same material  
 Traje de baño de satén-Lastex estampado con efecto de pliegues bien estudiado ; bandó del mismo tejido  
 Charmanter Badeanzug aus buntbedrucktem Lastex-Satin mit raffiniert angebrachten Falten ; Kopfband aus gleichem Material  
 Photo Stwolinski



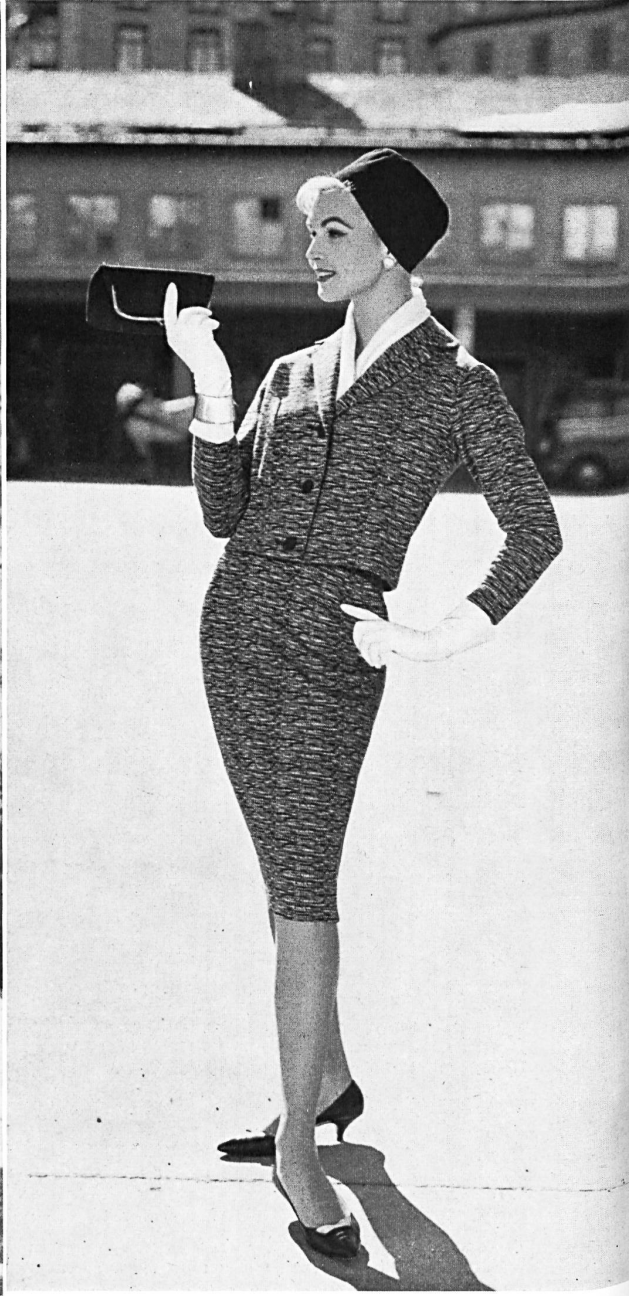
LAHCO S. A., BADEN

Très élégant et classique maillot de bain Lastex à dessins jacquard  
 Very smart classical Lastex swimsuit with Jacquard designs  
 Elegantísimo bañador clásico, de Lastex con dibujos jacquard  
 Sehr elegant und klassisch wirkt dieser Badeanzug aus Lastex-Stoff mit Jacquard-Dessin  
 Photo Stwolinski



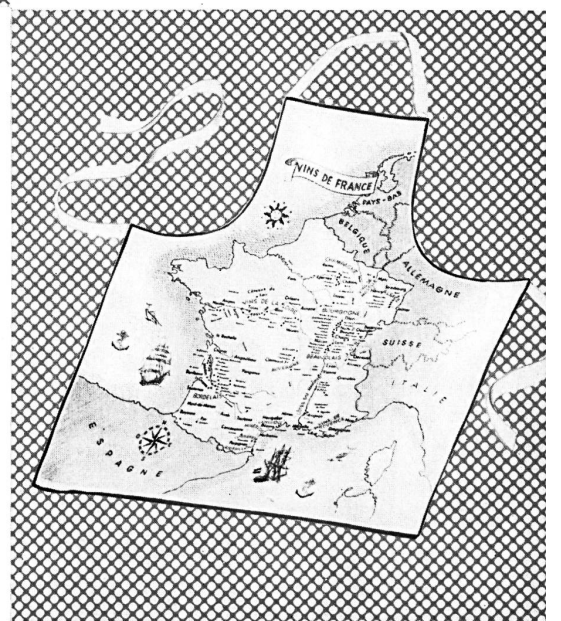
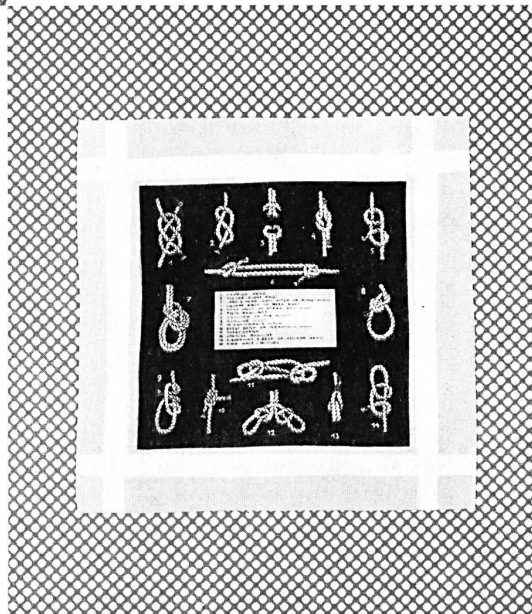
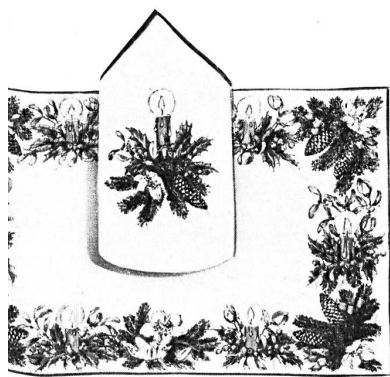
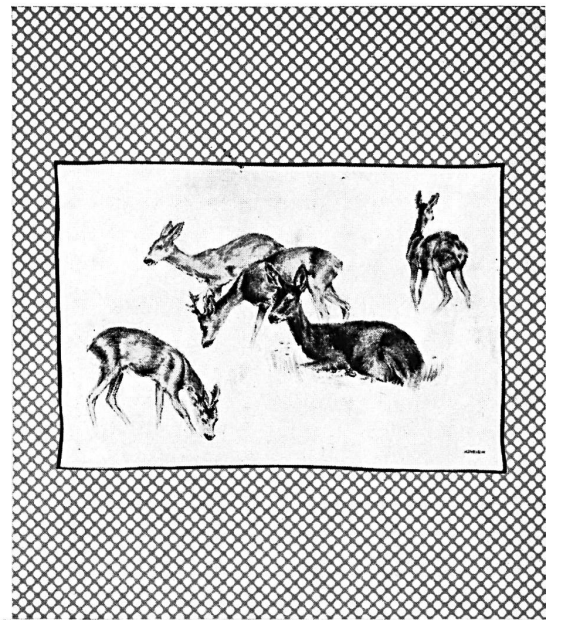
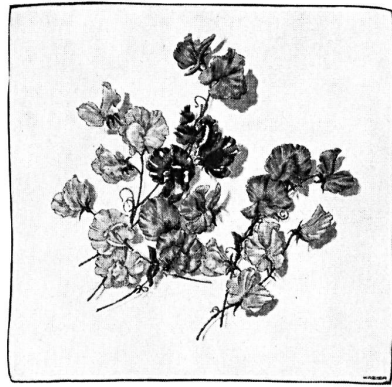
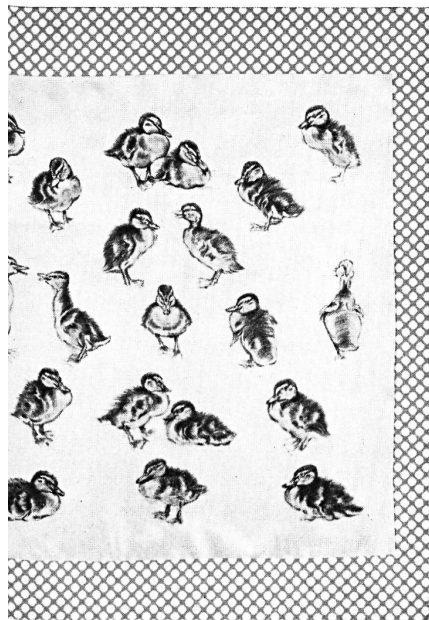
JOHANN MULLER S. A., WOHLLEN  
« STREBA »

Deux jupes d'après-ski tricotées, garnies de broderie de Saint-Gall, portées avec pullovers sport classiques; pure laine décatie « Perl » et mitinisée. Collants de la même couleur que le pullover  
Two knitted after-ski skirts, trimmed with Saint-Gall embroidery, for wear with classical sports pullovers; pure « Perl » decatised and « Mitin » mothproofed wool. Tights to match the pullovers  
Dos faldas de punto para después de la nieve, adornadas con bordado de San Galo, para llevar con pulóveres de deporte; pura lana desluztrada « Perl » y mitinizada contra la polilla. Mallas del mismo color que el pulóver  
Zwei Tricot-Jupes mit St. Galler Stickerei und dazu passende klassisch-einfache Pullover; reine Wolle, Perl-dekatiert und Mitin-mottenecht. Strumpfhosen in den Farben des Pullovers.



JOHANN MULLER S. A., WOHLLEN  
« STREBA »

Deux-pièces mode en pure laine décatie « Perl » et mitinisée, en dessin tweed  
Fashionable two-piece outfit in pure wool, « Mitin » mothproofed and « Perl » decatised, in a tweed design  
Dos-piezas a la moda de pura lana desluztrada « Perl » y mitinizada contra la polilla, con dibujos de tweed  
Modisches Deux-Pièces aus reiner Wolle, Mitin mottenecht und Perldekatiert, in Tweed-Dessin  
Photo Schmutz



MAX KREIER CO., SAINT-GALL

Nouveautés imprimées sur soie, coton et pur lin  
 Printed novelties on silk, cotton and pure linen  
 Novedades estampadas sobre seda, algodón e hilo  
 puro  
 Bedruckte Neuheiten auf Seide, Baumwolle und  
 Reinleinen





CANZANI & CO., ZURICH

Paletot de tweed à boutons sous patte et garniture de boutons simulant un boutonnage croisé; jupe assortie

Tweed overcoat with covered buttons and another set of buttons giving a double-breasted effect; skirt to match

Abrigo de tweed con botones solapados y con botones imitando la botonadura cruzada; falda haciendo juego

Tweed Paletot mit verdeckter Knopfleiste, Zweireiher simulierend; mit assortiertem Jupe  
Photo Lutz



CANZANI & CO., ZURICH

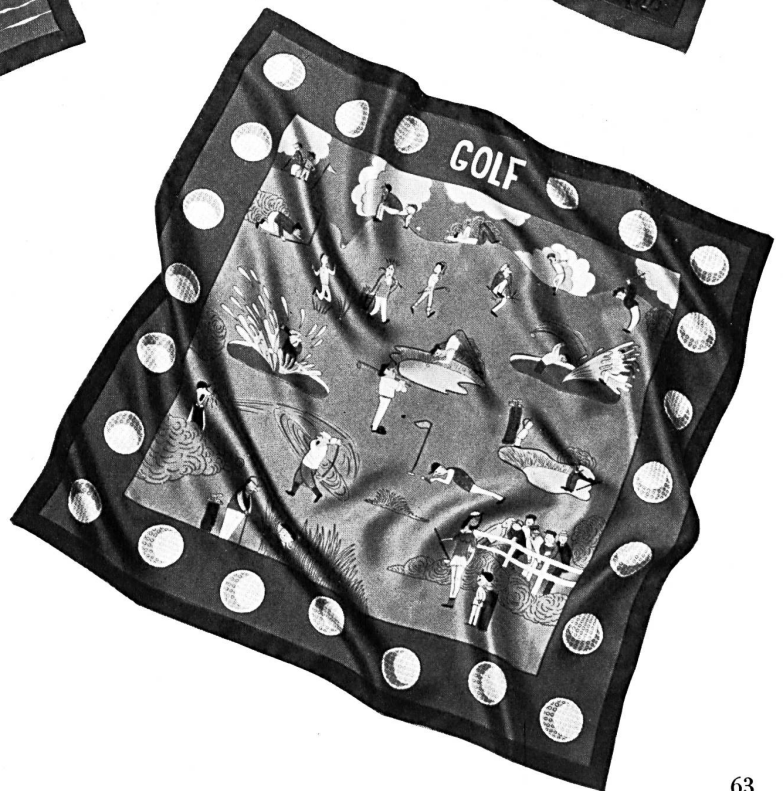
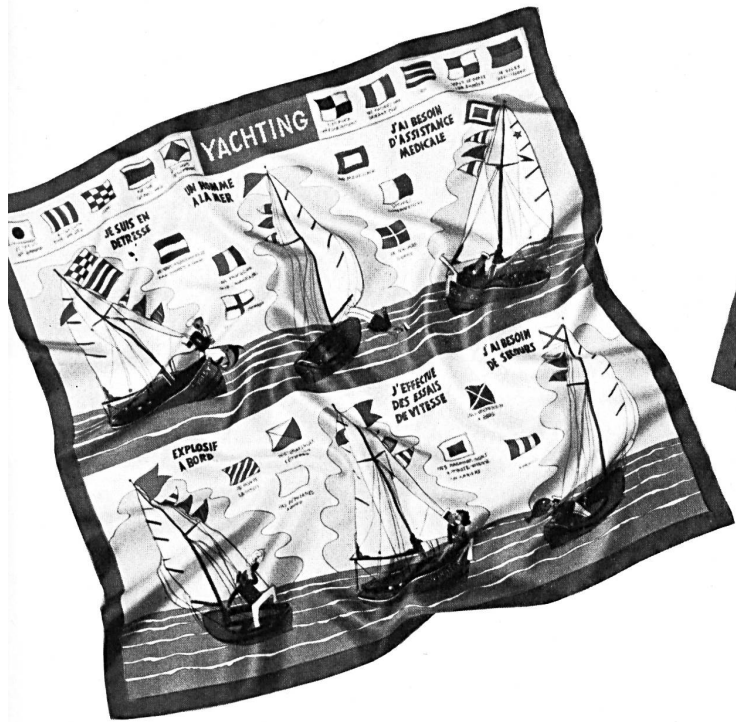
Costume de tweed avec ceinture de cuir

Tweed suit with leather belt

Tweed-Kostüm mit Ledergürtel

Traje de tweed con cinturón de cuero

Photo Lutz



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés « Mignon » en twill pure soie, imprimés et roulés à la main, 60 × 60 cm

« Mignon » pure silk twill squares, hand printed and hand rolled, 24 × 24"

« Mignon » pañoletas de twill de pura seda, estampadas y repulgadas a mano, 60 × 60 cm

« Mignon » Reinseiden-Carrés, 60 × 60 cm Twill, handbedruckt, handrolliert

Photo Droz